Walter Scott

BİR BAĞLILIK ÖYKÜSÜ

QUINTIN DURWARD



Walter Scott

Walter Scott, 1771 yılında İskoçya'nın Edinburgh kentinde doğdu. Soylu bir ailenin çocuğuydu. Edinburgh Üniversitesinde hukuk öğrenimi yaptı. 1792'de avukatlığa başladı.

Öğrenciliği ve avukatlığı sırasında şiirle ilgilenen Sir Walter Scott, 1802'de ilk şiir kitabını, "İskoç Sınır Şarkıları"nı yayımladı. Bu kitap onu üne kavuşturdu. Scott, avukatlığı bırakarak kendini bütün bütüne edebiyata verdi. 1805'de "Son Ozanın Baladı", 1808'de "Marmion", 1810 da "Göldeki Kadın", 1813'de "Rokely" adlı şiir kitaplarını bastırdı. Daha sonra tarihi romanlar yazmaya başladı.

Sir Walter Scott bu arada bir yayınevine ortak oldu. Yayınevinin iflas etmesi üzerine büyük para sıkıntısı çekmeye başladı. Borçlarını temizlemek için aşırı bir çalışmaya girdi. 1832'de Abbotsford Şatosu'nda öldü.

Sir Walter Scott'un en önemli romanları şunlardır: Guy Mannering (1815), Antikacı (1816), Midlothian'ın Kalbi (1818), Rob Roy (1818), Lammermoor'un Gelini (1819), Ivanhoe (1820), Kenilworth (1821), Korsan (1822), Tılsım (1825).

15. İNCİ YÜZYILIN YARIĞINDA, CHARLEMAGNE İMPARATORLUĞU DEREBEYLİKTEN ÖTÜRÜ PARÇALANIYORDU. KURNAZ KRAL 11. NCİ LOUİS, CESUR CHARLES DİYE TANINAN YEĞENİ BOURGOGNE DUKÜYLE, BİR SÜRE, SAVAŞ MAKTAN VAZGEÇER. AMA İKİ YEĞENİN İŞKİLERİ YİNE DE HEP KÖTÜ NİYET, İHANET VE KİN DİZİNE KURULUYOR.

1468 YILINDA BİR SABAH, GENÇ BİR İSKOÇYALI, FRANSA KRALININ SARAYINA DOĞRU İLERLİYORDU...

OF.. YORGUN VE AÇIM. PLESSİS-LES-TOURS SARAYI ÇOK UZAKLARDA OLMAMALI...

BAK TRİSTAN, BEKLEDİĞİMİZ ÇİNGENE DEĞİL Mİ BU...?

ÖYLE GALİBA.. IRMAĞI GEÇERSE BOŞUNA NEYSE, BİZ DE ONU ÖLDÜRMEK ZORUNDA KALMAYIZ.

HEY BEYLER, BOY VAR MI BURADA ?.

TABİİ. HA, HA, HA.. RAHAT RAHAT GEÇEBİLİRSİN...

DELİKANLI, GÜVENEREK SUYA GİRDİ...

AMA BİRDEN AKINTIYA KAPILDI...

ALÇAK BURBON, BENİ ALDATTI...

BU, BEKLEDİĞİMİZ ÇİNGENE DEĞİL.. YARDIM ET ONA TRİSTAN...

YANILMIŞSIZ...

ÇOK GEÇ OLMADAN YARDIM ET ONA...

HA, HA, HA.. BALIK GİBİ YÜZÜYORMUŞSUN DELİKANLI.

BİR İNSANIN YAŞAMIYLA OYNAMAK NE DEMEKMİŞ, GÖSTERİRİM SANA..

YETER DELİKANLI. ÖFKENE HAKİM OL..


ARKADAŞIM SANA BİR ŞAKA YAPTI YALNIZCA, ŞİMDİ SÖYLE BAKALIM, KİMSİN?
BURADA SERVET EDİNMEYE GELMİŞ BİR İSKOÇYALIYIM. ADIM QUINTIN DURWARD SOYLU BİR AİLENİN OĞLUYUM. BENİMLE ALAY ETMELERİNE DE HİÇ İZİN VERMEM.


HEM GURURLU, HEM CEBİ DELİK HA? TRISTAN, SUSAM HANNA GİT, BU DELİKANLIYA GÜZEL BİR KAHVALTI HAZIRLASINLAR...
PEKİ BEYİM!
...BÖYLECE KENDİMİZİ ONA BAĞIŞLATMIŞ OLURUZ...


ARKADAŞINIZ KASAP GİBİ BİR ADAM...
HMM... YANILMIYORSUN ASLINDA MESLEĞİ DE KASAPLIKTIR.


YOLUN DIŞINA ÇIKMA İSKOÇYALI. BURALARI KARIŞIK VE TUZAK DOLUDUR... KRALIN SARAYINA YAKLAŞIYORUZ...
KENDİNİ DE REBELLERİNDEN BU DENLİ KORUDUĞUNA GÖRE, KRALINIZ KÖTÜ BİR KRAL OLMALI...


HMM SEBİLE KONUŞ DELİKANLI, CASUSLA DOLUDUR BURALARI...
BEN NE KRALDAN, NE DE BOURGOGNE DÜKÜNDEN KORKARIM. TANRIDAN KORKARIM YALNIZCA!


İŞTE PLESSİS-LES-TOURS SARAYI... BİR SÜRÜ İNSAN, DİLİNİ TUTMASINI BECEREMEDİĞİ İÇİN ZİNDANLARDA ÇÜRÜMÜŞTÜR...
NE DEMEK İSTEDİĞİNİZİ ANLIYORUM. DAHA DİKKATLI OLMAYA BAKARIM.


AZ SONRA KASABADA...
SARAYDA HİÇ KİMSEYİ TANIMIYOR MUSUN DELİKANLI?
ANNEMİN BİR KARDEŞİ, İSKOÇ MUHAFIZI. ADI LESLY'DIR. AMA KENDİSİNE "BIÇAKLANMIŞ" DERLER...


TANIYORUM. YÜREKLİ BİR ASKERDİR. SENİ BU GECE GELİP GÖRMESİNİ SAĞLARIM. HADİ GEL ŞİMDİ...
İLGİNİZE ÇOK TEŞEKKÜR EDERİM...


DELİKANLI TANIMADIĞI ADAMIN ARDINDAN İÇERİ GİRDİ...


ÖMRÜNDE HİÇ BU KADAR GÜZEL BİR SOFRA GÖRMEMİŞTİ...
HARİKA... BU GÜZEL SOFRAYI KİME BORÇLUYUM ACABA?
ADIM MAÎESEL PEDRO. BU YEMEKTEN SONRA SANA YAPTIĞIMIZ ZORLUKLARI UNUTACAĞINI UMARIM.


KARARLI BİR ÇOCUĞA BENZİYORSUN. BAYIN GİBİ SEN DE İSKOÇYALI MUHAFIZLARA KATILMAK İSTER MİYDİN?
KARAR VERMEDEN ÖNCE DÜŞÜNMELİYİM...
"BIÇAKLANMIŞ"A BURADA OLDUĞUNU SÖYLEYECEĞİM, ALBUNUNLA HESABI ÖDERSİN.
EŞSİZ BİR İNSANSINIZ...
QUINTİN, KARNINI DOYURUNCA...
KİM BU MAESE PEDRO? ZENGİN BİR TÜCCAR MI?
ŞEY... EVET.. TABİİ... BABASI CHARLES, KENDİSİNE BÜYÜK BİR SERVET BIRAKTI...
QUINTİN YUKARIYA ÇIKINCA KAPILARI BAŞARDI...
BENİM ODAM BU GALİBA?.
BİR ERKEK!
KİMSİN? KRAL MI YOLLADI SENİ?
YALNIZCA KAPISINI BAŞIRMIŞ BİR GENCİM. GÜZEL YÜZÜNÜZÜ...
"GÖRME MUTLULUĞUNA ERİŞTİSİM İÇİN DE ÇOK MUTLUYUM.
TERBİYESİZ, ÇIK DIŞARI!
ÇIKIN NOLUR. AMALVA'NIN SÖYLEDİĞİNİ DUYDUNUZ.
DELİKANLI HEMEN ORADAN ÇIKTI AMA...
NE GÜZEL BİR KIZ... ADINI BİLE BİLMİYORUM.. BÖYLE BİR KADININ BU HANDA İŞİ NE?
AZ SONRA İSKOÇ MUHAFIZ GİRDİ İÇERİ...
HOŞGELDİN QUINTİN!
SEVGİLİ DAYICIĞIM...
İSKOÇYA'DAN NE HABERLER GETİRDİN?
HABERLER ÇOK KÖTÜ LESLY DAYI.. SATOMUZA SALDIRDILAR VE HER ŞEY YERLE BİR OLDU.


KAHROLSUNLAR!
BEN İKİ YIL BOYUNCA BİR MANASTIRA GİZLENDİM...
ORADA OKUYUP YAZMASINI ÖĞRETTİLER BANA AMA DÜNYAYI TANIMAK VE PARA KAZANMAK İÇİN MANASTIRDAN AYRILDIM...


HMM... EĞER PARASIZSAN, YARABİLECEĞİN EN İYİ İŞ, FRANSA KRALININ HİZMETİNE GİRMEKTİR. BEN SANA YARDIMCI OLABİLİRİM...
AMA BOURGOGNE DÜKÜ DAHA SAVAŞÇI BİRİ. ONUN YANINDA DAHA ÇABUK İLİNE KAVUŞABİLİRİM...


BU ADI DUYUNCA "BIÇAKLANMIŞ" TİKSİNTİSİNİ GİZLEYEMEDİ...
BOURGOGNE'LU MU? OĞLUM, KRAL OLAN YERDE DÜKÜN YANINA GİRME. BUNU İYİ DÜŞÜN, YARIN DA BENİ GÖRMEYE GEL...
DÜŞÜNÜRÜM DAYI...


DAYISININ GİTMESİNDEN AZ SONRA, DELİKANLI BİR GÜRÜLTÜ DUYDU...
İZABEL, KRAL PEÇENİ İNDİR! DİKKATİ ÜSTÜMÜZE ÇEKMEMEMİZİ SÖYLEDİ...
İZABEL... BU ADI LİK UNUTMAYACAĞIM...


QUINTİN ÇABUCAK GİYİNDİ VE AŞAĞIYA İNDİ...
AZ ÖNCE AYRILAN İKİ KADIN KİM?
GÖYLEYEMEM BEYİM. YAŞAMIM SÖZ KONUSU...


QUINTİN, GENÇ KIZI DÜŞÜNE DÜŞÜNE KÖYDEN AYRILDI VE ORMANA DALDI...
BU DA BİR GİZ...


BİR DA-HA GÖRE-BİLECEK Mİ-YİM ONU! TANRIM!


DELİKANLININ BİRAZ SONRA GÖRECEĞİ HİÇ TE HOŞ BİR ŞEY DEĞİLDİ...
KİM BU ZAVALLI?..
ÇİNGENEYE BENZİYOR
BELKİ ÖLMEMİŞTİR


BU DELİ NE YAPIYOR?
KAÇALIM.!
ONU BÖYLE BIRAKAMAYIZ.


DELİKANLI, BU İNSANCA HAREKETİYLE KENDİNİ DE TEHLİKEYE ATTIĞININ FARKINDA DEĞİLDİ...
ÇOK GEÇ! YAPACAK HİÇBİR ŞEY YOK...


YAKALAYIN!
BU MAESA PEDRO'NUN DOSTU..
HEY DELİKANLI, CESETLERİ Mİ SOYUYORSUN?
HAYIR KASAP BEY. YALNIZCA BİR ZAVALLIYI KURTARMAYA ÇALIŞIYORDUM...
BU DAHA DA BÜYÜK BİR SUÇ. KRALIN KARARINA KARŞI ÇIKIYORSUN. ASILACAKSIN..
İYİ BİR KRAL BUNU ASLA YAPMAZDI. KASAP BEY, SANA İRMAĞIN KIYISINDA ÇEKTİĞİM SORUNUN AÇIĞINI ÇIKARMAK İSTİYORSUN.
SONUN GELDİ TERBİYESİZ.
SANA AÇIYORUM, PİS CELLAT..
HEMEN AŞIN ŞUNU.
İP GERİLİRKEN, BİRDEN UZAKTAN BİR MIZRAK AĞACA SAPLANDI...
DURUN BAKALIM. YEĞENİMİ RAHAT BIRAKIN!
BİR İSKOÇYA'LIYI ASMANIZA İZİN VEREMEYİZ..
VAY CANINA!
LESLY DAYI TAM ZAMANINDA YETİŞTİ...
BEN YÜKSEK KRALLIK MEMURUYUM. BU ADAM SUÇLU.
YEĞENİM, İSKOÇYA'LI MUHAFIZLARDAN. ONU YALNIZCA KENDİ YARGIÇIMIZ SANDİE WİLSON YARGILAYABİLİR.
OLDU. KARARI ŞİMDİLİK ERTELİYORUZ... AMA KRALA HABER VERECEĞİM, SON KARAR ONUN.
HOŞÇA KAL, CELLAT.


KURBANININ UZAKLAŞMASINI İZLERKEN, CELLADIN GÖZLERİ KİNLE DOLUYDU...
YENİDEN GÖRÜŞECEĞİZ UFAKLIK...
AZ SONRA, "BIÇAKLANMIŞ" VE DOSTLARI SARAYA VARDI...
HA, HA, HA... ŞİMDİ YEĞEN, SENİ ARAMIZA ALMALIYIZ. GEL YAZDIRALIM BENİ...
UMARIM BENİ KABUL EDERLER.
KOMUTANIMIZ LORD CRAWFORD, KRALIN DOSTUDUR, TRISTAN'A KARŞI SENİ KORUR. GEL SENİ ONUNLA TANIŞTIRAYIM..
SAĞOL
GERÇEKTEN DE, LORD CRAWFORD, OLANLARI ÖĞRENİNCE..
TRISTAN'IN CANINI SIKMAK HOŞUMA GİTMİYOR DEĞİL... AMA BANA KALIRSA YEĞEN'İN ASKER OLMAK İÇİN DAHA ÇOK GENÇ...
DURWARD'LAR HER ZAMAN ÇOK İYİ SAVAŞAN KİŞİLER OLDULAR LORDUM...
GÜÇLÜ SINAYIN. KİMİNLE İSTERSENİZ ÇARPIŞAYIM...
CESUR BİRİSİN DEMEK... HEY LİNDESAY.. İKİ MIZRAK GETİR BAKAYIM..
BAŞÜSTÜNE MİLORD.
BANA BİR ŞANS TANIDIĞINIZ İÇİN, GASCOLUN YEMİN EDERİM, PİŞMAN OLMAYACAKSINIZ.
BİRBİRİNİZİ YARALAMAMAK İÇİN MIZRAKLARI BAŞAĞAĞI KULLANACAKSINIZ...
OLDU BEYİM.
LİNDESAY ONUN KEMİKLERİNİ KIRAR.
HA, HA, HA... GİNEK, FİLE KARŞI...
KORKMA DELİKANLI. ACITMAMAYA BAKARIM..
EŞİT SİLAHLARLA, KİMSEDEN KORKMAM BEYİM..
ARKADAŞLAR. 10 ALTIN LİRASINA BAHİS GİRERİM!! YEĞENİM KAZANACAK...
BAHİSİ KABUL EDİYORUM.
BEN DE
BEN DE.


BAĞLAN-SIÇ OLARAK BUNA NE DERSİN?
ZAYIF DERİM..
YA BUNA?
ONA DA..
LİNDESAY, ARKADAŞLARININ ÖNÜNDE KÜÇÜK DÜŞTÜĞÜNÜ GÖRÜNCE, BU İŞİ ÇABUK BİTİRMEYE KARAR VERDİ...
AL SÜMÜKÜ!
HAKARET EDİYORSUNUZ BEYİM.
LİY!
BRAVO!
ÇOK İYİ..
BİRKAÇ SANİYE İÇİNDE SİNEK FİLİ YENMİŞTİ..
NE OLDU BANA?
HA, HA, HA..
UMARIM ÇOK ACITMADIM DOSTUM.
ARTIK SEN DE BÜTÜN HAKLARIMIZDAN YARARLANABİLECEKSİN. BİZDENSİN...
BUYRUĞUN DAYIM MI-LORD..
HA, HA, HA.. ÇOKTANDIR BUNCA ALTINI BİRARADA GÖRMÜYORDUM. HEPİNİZE SÖLEN VERİYORUM.


O GECE LESLY, DOSTLARINA EŞSİZ BİR ŞÖLEN VERDİ...
KAŞA - SIN - BIÇAK LANMIŞ!
KAŞA...
KAŞA'NIN YEGENİ "QUİNTİN"..


ARKADAŞLAR.. İYİ BİR HABER. KIRALIMIZ - LA BOURGOGNE DÜKÜ ARASINDAKİ ATEŞKES. ARTIK İYİCE TEHLİKEDE.. DÜKÜN ELÇİSİ SARAYA KABUL EDİLMEDİ...
KAŞA!
ONURU - NUZA...


KRAL, DÜKÜN İSİM BABASI OLDUĞU, DİJON'DAN KAÇIP GELEN BİR BOURGOGNE'LU GÜZEL HANIMI SATOSUNDA BARINDIRIYOR DÜK, KADINI GEZDİRMESİ İÇİN CREVE - CŒUR KONTUNU YOLLADI BURAYA
KRAL HİÇBİR ZAMAN HANIMINI TESLİM EDEMEZ ONLARA...
AYLAKLIKTAN ŞİŞMİŞTİK ZATEN. ŞİMDİ SARILMANIN SIRASI GELDİ..


KİM BU GÜZEL KADIN, ZEYİM ?


SÖYLEYİN ADINI ONURUNA KADEH KALDIRALIM /..
KONTES İZABEL DE CRO - İE..
İZABEL! TANRIM..


İZABEL DE CRDİE'NİN ONURUNA BARDAĞI TAŞIRAN DAMLA OLACAK
HANDA GÖR DÜĞÜM KADIN OYDU KUŞKUSUZ...


O GECE QUİNTİN, İZABEL'İ DÜŞÜNEREK UYKUYA DALDI...


BU GÜZEL KONTESİ DÜŞÜNEN BİR BAŞKA ADAM DA VARDI · BU GERÇEK BİR PRENSTİ
DUNOİS, SİZ, İZABEL DE CRDİE'Yİ SEVDİĞİMİ BİLİYORSUNUZ. KARIN DA BURADA OLACAK...
PRENS, PRENSES JUANA'YA NİŞANLI OLDUĞUMUZU UNUTMAYIN.


LUİS DE ORLEANS'İN UMURUNDA DEĞİLDİ BU SÖZLER...
BEN JUANA'YI DEĞİL, İZABEL'İ SEVİYORUM. ONUNLA BULUŞMAMI SAĞLAMALISIN.
KRAL HİÇBİR ZAMAN KENDİ ÖZ KIZINI BEĞENMEMENİ BAĞIŞLAYAMAZ


ERTESİ SABAH QUİNTİN, İLK KEZ MUHAFIZLIK EDİYORDU, KONFERANS SALONUNDA...
LORD CRAWFORD, SENİN İÇİN KRALLA KONUŞMAYA GİTTİ. BAK KONUŞMAYA GİTTİ. BAKALIM NE OLACAK..


MAJESTELERİ FRANSA KRALI...
TANRIM, KRAL MAESE PEDRO'YU MUŞ...
HE, HE.. NE HABER DELİKANLI. DİLİNİ TUTMASINI ÖĞRENDİN Mİ?
MAJESTE.
HERKES BANA SENDEN SÖZ EDİYOR. HOŞUMA GİTTİN! SENİ KORUYACAĞIM. BU YÜZDEN DE HASARLIKLARI UNUTMAYA KARAR VERDİM. TAMAM MI?
SAĞOLUN!
KRAL KIZINI GÖRÜNCE, BİRDEN SURATINI BURUŞTURDU...
SEVGİLİ KIZIM... BU GİYSİLER AVA DEĞİL MANASTIRA GİDERKEN GİMLİR...
NİSANLIN LUİS D'ORLEANS NEREDE?..
BURADAYIM MAJESTE...
PEKİ... AY BOYUNCA KIZIMA GÖZ KULAK OLACAĞINI UMARIM...
ÖZÜR DİLERİM MAJESTE. BOURGOGNE DÜKÜNÜN ELÇİSİ, CREVE-COEUR KONTU, KENDİSİNİ KABUL ETMEMİZİ İSTİYOR.
BUNA BEN KARAR VERİRİM. YARIN KABUL EDECEĞİM.
MAJESTE, HEMEN KABUL ETMENİZ İYİ OLUR. ÇOK ÖFKELİ...
KRAL, SONUNDA OLİVER'İN ÖĞÜTLERİNİ DİNLEMEYE KARAR VERDİ.
BOURGOGNE DÜKÜNÜN ELÇİSİ, CREVE-COEUR KONTU...
FRANSA KRALI... EFENDİM YÜCE BOURGOGNE DÜKÜ ADINA, YANINIZA SIĞINAN İZABEL'İ TESLİM ETMENİZİ İSTİYORUM...


BİR SANİYE KONT. BU HANIMIN BENİM YANIMA SIĞINDIĞINI NEREDEN BİLİYORSUN...
ADAMLARIM, TANIĞI ARIYORLAR: BU, SİZİN EMRİNİZLE İZABEL'E DİJON'DAN KAÇABİLMESİ İÇİN YARDIM EDEN CİNGENE ADI MALGRABİN.
YANLIŞ ANLAMSAMIYORSAM, YARDIMCIM DÜN BU ADI TAŞIYAN BİR HIRSIZI ASTIRDI..
EVET, MAJESTE...
DÜN ORMAN DA KURTARMAYA ÇALIŞTIĞIM ZAVALLI.
İZABEL'E YARDIM ETTİĞİNİZİ DÜK ÇOK İYİ BİLİYOR...
YETER. YEĞENİMİN FRANSA TAHTINA HAKARET ETMESİNE İZİN VEREMEM.
ÖYLEYSE BEN, EFENDİM, ADINA SİZİ SAHTEKÂRLIKLA SUÇLUYORUM. SİZİ BİR PRENS VE BİR İNSAN OLARAK DUELLOYA ÇAĞIRIYORUM...
KABA ELÇİ, SALONDAN AYRILINCA..
İZİN VERİN CEZALANDIRAYIM BU TERBİYESİZİ...
SAKİN OL DUNOİS. ONA GEREKEN SAYGIYI GÖSTERİN BÖYLECE BELKİ, BİR KRALA, KENDİ SARAYINDA HAKARET ETTİĞİNE PİŞMAN OLUR...
DAHA SONRA ORMANDA...
SEN OLSAN, YEĞENİM BOURGOGNE'LUYU NASIL YANITLARDIN?
NEYİ YEĞLE DİĞİNİZE BAKAR. SAVAŞI MI BARIŞI MI?
HA, HA.. EN BÜYÜK ZAFERLER HER ZAMAN ANTLAŞMA MASALLARINDA ELDE EDİLİR..
ÖYLEYSE MAJESTE, İZABEL DE CROİE'Yİ BOURGOGNE DÜKÜNE GERİ YOLLAMALISIN..
AV SIRASINDA KRAL ADAMLARINDAN AYRILDI BİRAZ
NEFİS BİR AV!


AMA QUINTİN DURUYARDI. KRALIN ARDINDAN AYRILMIYORDU...
TEHLİKELİ BİR İŞ YAPIYOR... ATIM DA ONUNKİ KADAR HIZLI KOŞMUYOR..


BU İŞ TAMAM!


EYVAH! İSKA GEÇTİ...


O BATAKLIKLI YERDE İLERLEMEK KOLAY DEĞİLDİ. KRAL ATINDAN İNDİ..
YARALI. ONU ÖLDÜRMEK GÜÇ OLMAYACAK


KRALIN BİRDEN AYAĞI TAKILDI VE DÜŞTÜ...
MALMOL-DUM...


İŞTE TAM O ANDA..
TANRIM!


QUİNTİN'İN HIZLA FIRLATTIĞI MİZRAK TAM İSABET ETTİ...


SONRA QUİNTİN, HAYVANI KENDİ SİLAHIYLA ÖLDÜRDÜ
YARALI MISINIZ?
SAĞOL İSKOÇYALI. GALİBA HASARSIZLIKLARINI BAĞIŞLAMAKLA HATA ETMEMİŞİM...


MAESE PEDRO'NUN SANA BİR ZİYAFET, DAHA BORCU OLSUN. OĞLUMU UNUTMA. SIKI TUT AĞZINI..


EVET MAESE!..


AMA ADAMLARININ ÖNÜNDE KRAL, BÜTÜN BAŞARIYI KENDİSİ ÜSTLENDİ...
BRAVO!
KILIÇIMLA VURDUM ONU...
SİZ FRANSA'NIN EN İYİ AVCISIGINIZ...


O GECE, KRAL QUINTIN'İ ÇAĞIRTTI...
BURADA DURACAKSIN. HANIMLAR GELECEK. BÜTÜN SÖYLEDİKLERİNİ DİNLEYECEKSİN. KULAKLARINI İYİ AÇ...
BAŞÜSTÜNE MAJESTE!
BAŞKA KİMSE GİREMESİN BURAYA...


AZ SONRA QUINTIN, AYAK SESLERİ DUYDU.
ZAVALLI PRENSES JUANA...


GİRİN LÜTFEN!
İZABEL DE CROIE...


ÇOK NAZİKSİNİZ JUANA...


İSKOÇYALININ YÜREĞİ ÇILGINCA ÇARPMAYA BAŞLADI.
SEVGİLİ İZABEL, SİZİ, LÂYIK OLDUĞUNUZ GİBİ BÜYÜK SARAY SALONUNDA KARŞILAYAMADIĞIM İÇİN ÖZÜR DİLERİM...
SIĞINACAĞIMIZ BİR YER ARIYORDUK. BU BİZE YETER...


YAVAŞ KONUŞUN!
BU MUHAFIZI DÜŞÜNMEYİN. İSKOÇYALIDIR, DİLİMİZİ ANLAMAZ. BABAM ONU BU YÜZDEN BURAYA DİKTİ...


TAM O SIRADA YENİ BİRİ BELİRDİ...
DURUN. GİREMEZSİNİZ...
PRENS LOUİS D'ORLEANS? NASIL ENSEL OLURSUN?


SİZİ TANIYAMAMIŞTIM BEYİM. AMA KRAL BU HARAKETİME KARŞI ÇIKARSA BENİ KORUMANIZI RİCA EDERİM...
MERAK ETME. HİÇ BİR ŞEY OLMAZ...


KENDİNE GÜVENLİ PRENS, İZABEL'İN ÖNÜNDE NAZİKÇE EĞİLDİ...
CROİE KONTESİ. İZİN VERİN, HAYRANINIZ ELİNİZİ ÖPSÜN...
BENİMLE HİÇ BİR ZAMAN BÖYLE KONUŞMADI.


NİÇİN BURADA OLDUĞUNUZU BİLİYORUM. DEDİKLERİNE GÖRE BOURGOGNE DUKU, SİZİ CAMPO-BASSOYLA EVLENDİRMEK İSTEMİŞ...
HİÇ BİR ZAMAN SEVMEDİĞİM BİRİYLE EVLENMEYECEĞİM. SANIRIM NİŞANLINIZ PRENSES JUANA DA TIPKI BENİM GİBİ DÜŞÜNÜYORDUR...
KRAL'IN GELİŞİYLE, KONUŞMALAR BİRDEN KESİLDİ. KRAL, PRENSİ GÖRÜNCE ÇOK ÖFKELENDİ VE...
APTAL! KOMUTLARIMI YERİNE GETİRMEDİN. HEMEN GİT VE DANIŞMANIM OLİVİER'YE GELMESİNİ SÖYLE...
E... EVET!
SUÇ BENİM, BU DELİKANLIYI BAĞIŞLAYIN KRALIM...
NE YAPMAM GEREKTİĞİNİ BEN BİLİRİM. NİŞANLINI ORASINA GÖTÜR...
BU KADINLAR İÇİN DE MERAK ETME. BEN ONLARLA İLGİLENMESİNİ BİLİRİM...
NE AYIP, ZANNEDERİM...
ZAVALLI JUANA... NE KADAR ÜZÜLÜR...
KRAL, OLİVİER'YLE BAŞ BAŞA KALINCA...
NE YAPACAĞIZ SÖYLE.. YEĞENİM KÜPLERE BİNMİŞ. BEN DE GEZGİN KONTESLERİN KORUYUCUSU HALİNE GELDİM. SÖYLE, İZABEL'İ NE YAPALIM...
SİVİLLİK KARTLARI SİZİN ELİNİZDE...
SEYTAN DİYORUM Kİ, HEMEN DÜKE YOLLA..
EN İYİSİ ONU SOYLU BİR FRANSIZLA EVLENDİRİN. BÖYLECE ONA BAĞLI DEREBEYLERİN BİZDEN YANA OLMALARINI SAĞLARIZ.
FENA FİKİR DEĞİL. DE LA MARK'IN "YABAN DOMUZ"UNA NE DERSİN?
O KORKUNÇ ADAM MI?
QUINTİN, İZABEL'İ LİEGE'E KADAR GÖTÜRÜR.. ORADA KIZIL PİSKOPOSUN MUHAFIZLARI KARŞILAYACAKTIR. SAF GÜVERCİNİ, YOLDA "YABAN ÖKÜZÜ" KAÇIRIR...
ANLIYORUM PLÂNINIZI. ÖNEMLİ OLAN, KRALDANIN BİR AN ÖNCE SİZİN YANINIZDAN GİTMESİ. BUNU HEMEN EİÇİYE SÖYLEYELİM.
KADINLARDAN KURTULMUŞ OLUR, YABAN ÖKÜZÜNÜ TESLİM EDERİZ.


HEMEN O GECE...
LIEGE'E KADAR IZLEYECEĞIN YOL BU OLACAK... YAŞAMIN PAHASINA BU BAYANLARI SEN KORUYACAKSIN...
ZAVALLI ÇOCUK. YAKINDA ÖLECEK...
BIRKAÇ SAAT SONRA QUINTIN VE KADINLAR, SESSIZCE SARAYDAN AYRILDI...
KORKMAYIN KONTES IZABEL. KARŞI KIYIDA BIZI BIR KILAVUZ BEKLIYOR...
BEN SIZE GÜVENI YORUM QUINTIN.
YUKARIDAN ONLARI IZLEYEN BIRI VARDI...
MARKI'YE BIR HABER UÇURALIM. TUZAĞI HAZIRLASIN.
HA, HA, HA.. UMARIM YABAN DOMUZU BANA GÜZEL BIR ARMAĞAN AYRIR. KONTES IZABEL'IN BIR SÜRÜ TOPRAĞI VAR...
BUNA SONRA OLIVIER, KONT CREVE-COEUR'Ü GÖRMEYE GITTI...
NE OLDU? NE DEN BENI BU SAATTE UYANDIRDIN YORSUN.
ELÇI BEY.. CROYE KONTESI SATODAN KAÇTI. OYSA KRAL ONU EFENDINIZE TESLIM ETMEYE KARAR VERMIŞTI...
BU ARADA QUINTIN ŞATODAN BIRAZ UZAKLAŞINCA
DURUN. BU BAYANLARI BIZ KORUYACAĞIZ...
NE OLUR QUINTIN DURWARD. KURTARIN BIZI...
BU KARŞILAŞMADA QUINTIN, GERÇEK DEĞERINI KANITLAYACAKTI.
BANA GÜVENIN KONTES...
OLAYLAR QUINTIN'DEN HIZLI GELIŞIYORDU
ÖTEKI ASKER ARKADAN SALDIRIVERDI...
ŞIMDI GÖRSÜN, ISKOÇYA'LI...
VE QUINTIN'I ATINDAN DÜŞÜRDÜ...
VAY!..


AMA QUINTIN DAHA YENILMIŞ SAYILMAZDI...
EYVAH!


ASKERİN MIZRAĞI YERE SAPLANDI VE ATIN DÜŞMESİNE NEDEN OLDU...


ASKERLER BU ARADA BAŞINI TRİSTAN'IN ÇEKTİĞİ GRUBUN SELDİĞİNİ FARKETMEMİŞLER DİL...
BAŞLIĞINI ÇIKAR, KİMOLDUĞUNU ÖĞRENECEĞİM.
YADMA BUNU İSKOÇ'A'LI.


KİMLİĞİMİ BENİ CESURCA YENEN ASKERDEN GİZLEMEK İSTEMEM..
LOUIS D'OR-LEANS!
ALTES, DUNOİS.SİLÂHLARINIZI BIRAKIN...


OH.. QUİNTİN PRENSİ YENDİ...


KRALIN YARDIMCISI TRİSTAN ORLEANS DÜKÜNÜ VE DUNOİS'YI TUTUKLAR...
İSKOCYA'LI - BİN TUZAK VE TEHLİKE BEKLİYOR SİZİ. İZABELİ'Yİ KORU YACAĞINA YEMİN ET BANA..
YEMİN EDERİM ALTES.


QUİNTİN VE KADINLAR, IRMAĞA DOĞRU İLERLİYORLARDI...
TANRIM.. YARALISINIZ.. YARANIZI SARALIM BARI...
ZAMAN YİTİREMEYİZ KONTES..


AMA DELİKANLI BOŞUNA DİRETİYORDU.
NEDEN BU KADAR HÜZÜNLÜSÜNÜZ?
İKİ SÖMÜRGENİN BU AN ZİNDANLARA KARATILDIĞINI DÜŞÜNMEK ÜZÜYOR BENİ..


YOLA KOYULMADAN ÖNCE BİRDEN GARİP BİR ADAMIN YAKLAŞTIĞINI GÖRDÜLER..
SAYGILARIMLA. BEN KRALIN KILAVUZUYUM. SİZİ LİEGE'E BEN GÖTÜRECEĞİM.
BİR CİNGENE.


ADIN NE?
HAYRETTİN BEYİM. BANA GÜVENEBİLİRSİNİZ..
HİÇ SANMAM.


BİRKAÇ GÜN SONRA BİR MANASTIRA VARDILAR...
DE LA MARK LIEGE PİSKOPOSLUĞUNA SALDIRDI. VE BOURGOGNE DÜKÜNÜN KOYDUĞU VERGİLERE DAYANAMAYAN HALK DE LA MARK'A KATILDI...
PEDER BEY, BU ÇİNGENE ÇEVRE, YE SAYGISIZLIKTA BULUNUYOR...
MANASTIRDAN ATIN ! OYLEYSE...
BU ADAMIN İSTEĞİ BELKİ DE BUDUR...
QUINTİN HEMEN ÇİNGENENİN ARDINA TAKILDI...
AZ SONRA...
BEN TUZAK YERİNE GÖTÜRECEĞİM KADINLARI. GERİSİ SİZİN İŞİNİZ...
OLDU. DE LA MARK'A HABER VEREYİM. GÜZEL NİŞANLISI GELİYOR. HA, HA, HA...
HAİN!
KONUŞMA BİTİNCE...
YANIMDA TUTUP ONU YAKINDAN İZLEYEYİM. ARİN BEN DE BİR TUZAK HAZIRLARIM..
ERTESİ GÜN..
HAYRET.
EYVAH!..
TIN BAŞKA YOLDAN GİDECEĞİZ. SOLA SAPIYORUZ...
NA.. NASIL İSTERSENİZ BEYİM...
DUYDUN MU İZABEL. KRALIN KOMUTLARININ DIŞINA ÇIKMAMIZ DOĞRU MU?
QUİNTİN BİZİM İÇİN YAŞAMINI TEHLİKEYE ATTI.
ONA, İKİ YÜZLÜ FRANSA KRALINDAN ÇOK DAHA FAZLA GÜVENİYORUM...
KRALIN KENDİSİNİ ALDATTIĞI DÜŞÜNCESİ KAHRAMANIMIZI ÇOK ÜZÜYORDU...
DERTLİ GÖRÜNÜYORSUN QUİNTİN, NE OLDU?
DE LA MARK VE ADAMLARI SİLAHLANMIŞ. ONLARLA KARŞILAŞMAK İSTEMEM...
AMA, YOLCULUK İYİ GEÇTİ. VE GRUP EREĞİNE VARDI...
MERAK ETME KIZIM. BURASI GÜVENLİ BİR YER. BU ARADA BEN DE BOURGOGNE DÜKÜNE YAZIP SENİ BAĞIŞLAMASINI SÖYLEYECEĞİM...
SAĞOLUN!


QUINTİN'İN IŞI BİTMİŞTİ...
BİLİYORUM, BEN BASİT BİR ASKERİM VE İZABEL'İN BENİ SEVMESİNİ BEKLEYEMEM. AMA ONSUZ NASIL YAŞAYACAĞIM...


BELKİ BANA İHTİYACI OLUR YİNE. BURADA KALACAĞIM.


O SIRADA HAYRETTİN BELİRDİ...
HA BURADA MISIN! MAAŞIMI ALMAYA GELDİM.
HAİN... KONTESİ DE LA MARK'A TESLİM EDECEKTİN. KILICIMI ÇEKMEDEN YOKOL BURADAN.


ÇEK GİT. PARANI DA ALDÜNDE SONUNDA KRALIN KONUTLARINI YERİNE GETİRDİN. BU PARA SENİN HAKKIN.
SAĞOL BEYİM. HER ZAMAN DOSTUN OLACAĞIM.


O GECE YEMEKHANEDE...
DE LA MARK BİN KİŞİ TOPLAMIŞ LIEGE'E DOĞRU YÜRÜYORLARMIŞ...
DÜKÜN VERGİLERİNDEN USANAN HALK DA, BU HAYDUTA YARDIM EDECEK. DUA EDELİM DE DÜKÜN ASKERLERİ ZAMANINDA YETİŞSİN...
KONTES İZABEL YİNE TEHLİKEDE.


BİR SAAT SONRA QUINTİN, BAHÇEDEN GEÇERKEN...
BİR MEKTUP KONTESİN PENCERESİNDEN DÜŞTÜ...


Bana yardım etmek istiyor. Sanırım yarın gece beni bahçede bekleyin.


ERTESİ GÜN KARANLIK ÇÖKÜNCE, QUINTİN HEYECAN İÇİNDE BAHÇEYE GİTTİ...
KONTES...
QUINTİN DURWARD.


KORKUYORUM. NE OLUR SATODAN AYRILMAYIN SİZ GÜVENDİĞİM TEK İNSANSINIZ.
SİZİN İÇİN YAŞIYORUM KONTES. PARASIZ BİR ASKER OLSAM DA...


SEVGİ BÖYLE FARKLILIKLARIN ÜSTESİNDEN GELİR. NAMUSLU VE İYİ BİR YÜREK, SERVETLERDEN DAHA DEĞERLİDİR. BUNU UNUTMAYIN QUINTİN DURWARD...


O GECE, QUINTIN SON DERECE MUTLUYDU...
BENİ SEVİYOR. TANRIM. BUNU AÇIKÇA BELLİ ETTİ...
BİRAZ SONRA...
LİEGE'LİLER AYAKLANDI, DE LA MARK'LA SAVAŞA SALDIRIYORLAR. KADINLARI KURTARMALIYIZ...
HAİN ADAM. YİNE NE TUZAKLAR HAZIRLIYORSUN?
QUINTİN ZIRHLARINI KUŞANDI VE ÇINGENEYİ İZLEDİ...
ÇABUK. ATLARI HAZIRLA.
ÖNCE ŞU KADINLARIN YÜZLERİNİ GÖRMELİYİM.
İĞRENÇ ADAM! İZABEL DEĞİL BU.
ŞAŞKINLIKLA KIZKARDEŞİM MARTA'YI GETİRMİŞİM. NEYSE, ARTIK YAPACAK BİR ŞEY YOK.
SAVAŞA GİDERSEN MAHVOLURSUN.
İZABEL ORADA...
ONU KURTARACAĞIM.
YÜZÜCÜLÜĞÜNE GÜVENEREK, QUINTİN, KARANLIK SULARA ATTI KENDİNİ...
AZ SONRA ASMA KÖPRÜYE VARMIŞTI...
CEHENNEMİ BOYLAMAYA HAZIRLAN...
HEYT. BİR LİEGE'LİYE BÖYLE Mİ DAVRANIYORSUN. ELİNİ VER...
BU NUMARA TUTMUŞTU...
ARKADAŞLAR, MAHZENE İNELİM. TORBALAR DOLUSU ALTIN VAR ORADA...
GİDELİM...
HADİ...
QUINTİN, KONTESİ ALMAYA KOŞARKEN GARİP BİR ASKERLE KARŞILAŞTI.
NE OLUYOR, YARALI MISIN?
HAYIR, GİZLENİYORUM. LİEGE'LİYİM. AMA BU KARŞABALIKLARIN BANA GÖRE OLMADIĞINI ANLADIM.


NAMUSLU BİRİNE BENZİYORSUN. BİR KADINI, DE LA MARK'IN ELİNE DÜŞMEDEN KURTARMA-LIYIZ
GÜVEN BANA. BU VAHŞİLER, HER YERİ YIKTILAR.


SONUNDA KONTESİN ORASINA VARDI-LAR...
QUINTİN DUR-WARD!
HAZIR OLUN KONTES, GİDİYO-RUZ...
ADAMLARIMI ÇAĞIRAYIM. DE LA MARK ONU GÖRMEMELİ...


PETERKIN, HEMEN ARKADAŞLARINA HABER VERDİ...
ÇIKMAK OLANAKSIZ BE-YİM. BÜTÜN SATIH KUŞATILDI. ASKERLER KİMSEYİ BIRAK-MAMAK İÇİN EMİR ALDI...
DE LA MARK NEREDE?


BÜYÜK SALONDA, ZAFERLERİNİ KUT-LUYORLAR...
GİDELİM. BELKİ BİR İZİN KOKABİ-LİRİZ. BU BAYANIN KIZIN OLDUĞUNU SÖYLERSİN...


QUINTİN'İN PLÂNI HEMEN UYGULANDI...
DE LA MARK ORADA...


SALONA GİRİNCE...
TANRIM!
HA, HA, HA!.. BU NE ONUR. ARAMIZDA BİR GÜZEL BAYAN...
KIZIMDIR BEYİM. N'OLUR İZİN VERİN DE PEÇESİNİ İNDİRMESİN.


O SIRADA KAPIDA PİSKOPOZ BELİRDİ...
EVET, SENİN YERİNİ ALDIM. SÖYLEYECEK BİR ŞEYİN Mİ VAR?
BENİ İYİ DİNLE DE LA MARK. UTANMASIZ BİR HAYDUT-SUN.


BAŞKA?.


AMA HÂLÂ ÇOK GEÇ DEĞİL. GERİ DÖNEBİLİRSİN.


YETER. CELLÂT, GÖR İŞİNİ...


CANAVAR!.
CEZANI BULACAKSIN DE MARK
ŞİMDİ DE YÜZÜNÜ GÖRELİM BAKALIM SENİN, BU ADAMIN KIZI OLMAK İÇİN FAZLA SOYLUSUN..
EYVAH!
BU DURUM KARŞISINDA QUINTİN YÜREKLİ BİR KARAR ALDI...
ONA DOKUNMA, HAYDUT...
VE KİMSE KILINI KIPIRDATMADAN..
SATODAN ÇIKMAMIZA İZİN VER MEZSEN OĞLUNU ÖLDÜRÜRÜM.
OLDU, TAMAM, BAKA YAPMIŞTIM. GİDEBİLİRSİNİZ...
BÖYLECE SATODAN RAHATCA ÇIKABİLDİLER...
BOURGOGNE'A GİDİN. DE LA MARK, ÖÇ ALMAK İSTEYECEKTİR. DAMADIM HANS, SİZE KILAVUZLUK EDER...
SAĞOL DOSTUM!
BİRKAÇ SAAT SONRA...
YAŞAMIMI VE NAMUSUMU KURTARDINIZ. BUNU ASLA UNUTMAYACAĞIM..
SİZİN SÖZLERİNİZ BENİM İÇİN EN BÜYÜK ARMAĞAN.
BAKIN KİM GELİYOR!
BU SIRADA DE LA MARK'IN ACIMASIZ ADAMLARI ONLARA YETİŞMEK ÜZEREYDİ...
QUİNTİN DÖNÜP ONLARA KARŞI KOYMAYA KARAR VERDİ...
KONTESİ GÖTÜR HANS. BEN ONLARI DURDURMAYA ÇALIŞACAĞIM...
YAŞAMINIZI GÖZDEN ÇIKARMANIZA İZİN VEREMEM..
BU BİR KOMUTTUR. HOŞÇA KAL KONTES..
BU BEKLENMEDİK SALDIRI QUİNTİN'İN DÜŞMANLARINI ŞAŞKINLIĞA UĞRATTI...
AY!
VAY CANINA!
AMA BU DENGESİZ ÇARPIŞMA ÇOK SÜREMEZDİ..
TESLİM OL!
ASLA!











BU ARADA, LIEGE'DE, OLANLARI BİLMEYEN FRANSA KRALI LOUIS, BOURGOGNE DÜKÜNÜ GÖRMEYE GİDER... GÜVENİNİ KAZANMAK İSTEMEKTEDİR...










BİR YEĞEN, SÖZ DÜELLOLARINI SÜRDÜRÜRKEN, O ARA LİEGE'İN KADERİNİN SÖZ KONUSU OLDUĞUNDAN HABERSİZDİLER...
BENİM ZİYARETİMİN AMACI BU ANLAŞMAZLIKLARI GİDERMEK. DOSTLUĞUMUZ ZEDELENİYOR...
CİKARLARIMIZ DA, BEYİM...
O GECE KRAL BOURGOGNE SARAYINDA KALIYORDU...
HABERLER İYİ BEYİM. YEĞENİM QUİNTİN DURWARD'LA YOLCULUK ETMİŞ ASKERLERİMDEN BİRİ, DELİKANLI SAYESİNDE KONTES İZABEL'İN SAĞ ESEN LİEGE MANASTIRINA VARDIĞINI SÖYLEDİ...
E... EVET.. ÇOK GÜZEL..
AZ SONRA KRAL, OLİVİER'YLE BAŞBAŞA KALINCA...
QUİNTİN DURWARD KOMUTLARIMA UYMADI. İZLEYECEĞİ YOLU ÇİZMİŞTİM ONA...
AMAN BEYİM, KONTES, DE LA MARK'IN ELİNE DÜŞMEDİ DİYE ŞÜKRETMELİYİZ. BOURGOGNE DÜKÜ BİZİ BAĞIŞLAMAZDI YOKSA...
BU İSKOÇYALIYI NE YAPMALI ?
BİR YANDAN ASMAK, BERİ YANDAN ÖDÜLLENDİRMEK. ASLINDA GÖZÜMÜZDEN ÇIKMASIYLA BİZİ DÜKÜN ÖFKESİNDEN KURTARDI...
HIMM...
ERTESİ GÜN BOURGOGNE DÜKÜ, KRAL İÇİN BİR RESMİ GEÇİT HAZIRLATTI. ONU HEM ONURLANDIRACAK HEM DE GÜCÜNÜ GÖSTERECEKTİ...
BU GÜÇ GÖSTERİSİNDEN KUŞKULANIYORUM OLİVİER, GALİBA KENDİMİ ASLANIN AĞZINA ATTIM...
KORKMAYIN BEYİM. DÜK, MAJA BAŞINA OTURMADAN ÖNCE GÖZÜNÜZÜ BOYAMAK İSTİYOR, YOKSA SAVAŞMAK NİYETİNDE OLDUĞUNU SANMIYORUM..
SAATLER SONRA DÜK, GÖRKEMLİ BİR ŞÖLEN VERİYORDU...
LİEGE'DEN BİR HABERCİ GELDİ BEYİM. HABERLER KÖTÜ. DE LA MARK VE ADAMLARI MANASTIRA SALDIRMIŞLAR... ORTALIĞI YAKIP YIKMIŞLAR...
YEĞENİM UYANIRSA MALİVOLURUM...
MUTLAKA FRANSA'YA DÖNMEMİN İÇİN BİR BAHANE BULMALIYIM. YAŞAMIM SÖZ KONUSU..
TAM O SIRADA SALONA CREVE-COEUR KONTU GİRDİ...
EFENDİM. BAŞBAŞA KONUŞABİLİR MİYİZ? VERECEK ÖNEMLİ HABERLERİM VAR.
BURADA İŞİN NE? LİEGE'DE OLMAMALI MIYDIN BİRLİĞİNDE...


GEÇ KALDIM EFENDİM. BU ARADA PİSKOPOZLU ÖLDÜRMÜŞLERDİ BİLE. BİR İSKOÇYALI CİNAYETE TANIK OLDU.
GÜÇ ORTAKLIĞI YAPTI DEMEK. İSTİYORSUN. CEZASINI GÖRECEK...
ÖFKEDEN GÖZÜ KARARAN DÜK, KILICINI ÇEKTİ...
SUÇ SENDE, AOMA-SIZ VE HAİN KRAL DE LA MARK'I SEN HAREKETE GEÇİRDİN.
SENİ DİNLEMEK İSTEMİYORUM YEGEN. NE DEDİĞİNİ BİLMİYORSUN.
ÖLÜME DEK KRALIMI KORUYACAĞIM...
BEN DE...
BEN DE...
KILIÇLARINIZI ÇEKİN. HAİNİ CEZALANDIRALIM...
KRAL SİZİN KONUĞUNUZ, BEYİM. ONU ÖLDÜRMEK ONURUNUZA YAKIŞMAZ...
KRALIN SOĞUKKANLILIĞI DA BU ÇARPIŞMAYA ENGEL OLDU...
BIRAK SİLÂHINI LORD CRAWFORD. BENİM İÇİN KAN DÖKÜLMESİNİ İSTEMİYORUM. LİEGE'DEKİ CİNAYET İÇİN ÇOK ÜZÜLDÜM VE YEGENİMİ ANLIYORUM. AMA SUÇSUZ OLDUĞUM SONUNDA ANLAŞILACAK...
OLDU. HAKSIZLIK ETMEK İSTEMİYORUM. AMA OLAYLAR AYDINLIĞA KAVUŞUNCAYA KADAR BENİM TUTUKLUM OLACAKSINIZ. KONT HERBERT'İN ŞATOSUNDA KALACAKSINIZ...
KRAL YILLAR ÖNCE SAF CHARLES'IN ÖLDÜRÜLDÜĞÜ ŞATOYA GÖTÜRÜLÜYORDU...
ÖZÜR DİLERİZ BEYİM. ÇOK GÜZEL BİR YER DEĞİL. UZUN SÜRE BOŞTU...
ATALARIMIN TARİHİNİ İYİ BİLİRİM. NE ACI RASTLANTI. YILLAR ÖNCE SAF CHARLES BURADA ÖLDÜ...
DÜK, BANA NE YAPMAK NİYETİNDE CREVE-COEUR?
BU CİNAYETTE SİZİN BİR SUÇUNUZ OLMADIĞI AÇIĞA KAVUŞURSA HER ŞEY DÜZELİR. EFENDİM SERT BİR ADAMDIR AMA ONURLUDUR...

KENDİ ADAMLARIYLA KALINCA KRAL ÖFKESİNİ BOŞALTTI...

DE LA MARK YÜZÜNDEN KARANA KIŞTIRILDIM. BİLİNÇSİZ BİR KATİL OLDUĞUNU SÖYLEMELİYDİNİZ BANA. FALCIM GALEOTTİ DE HER ŞEYİN YOLUNDA OLDUĞUNU SÖYLEMİŞTİ...

HEMEN O SALAĞI GETİRİN. ASILACAK...

FALCI İÇERİ GİRİNCE...

BU İP KİME KRAL?

SİZ HER ŞEYİ BİLMEZ MİSİNİZ? BUNU DA BİLİN...

UTANMAZ HERİF. BENİ BU ZİNDANDA GÖRÜNCE UTANMIYOR MUSUN? BENİ ALDATTIN.

BU GECE ZİNDANDASIN. AMA YARIN NE OLACAĞINI BİLİYORMUSUN?

MADEM HER ŞEYİ BİLİYORSUN. ÖLÜM SAATİNİ BİLECEK MİSİN BAKALIM?

EVET MAJESTE. SİZDEN YİRMİ DÖRT SAAT ÖNCE ÖLECEĞİM...

FALCININ BU KURNAZCA SÖZLERİ KRALI ÇILGINA ÇEVİRDİ..

İNANMIYORUM.. AMA... ÇIKIŞ BURADAN. HADİ HEMEN. KİMSENİN ONA ZARARI DOKUNMASIN.

BU ARADA KARANLIK BİR ZİNDANDA QUİNTİN DURWARD, YİTİRDİĞİ AŞKI, KENDİSİNİ BIRAKAN KRALININ DEĞER BİLMEZLİĞİNİ DÜŞÜNÜYORDU.

HMM.. CREVE-COEUR'LA KONUŞTUM... VE GALİBA, BİR İSKOÇYALI DELİ KANLININ SÖZLERİNE, KONTES, ÇOK ÖNEM VERİYORMUŞ...

BİZ DE BİR BULUŞMA DÜŞÜNDÜK...

YANİ.. ONA MI GÖTÜRÜ YORSUNUZ ŞİMDİ BENİ?

O SIRADA...

LESLY DAYİ! SONUNDA..

SENİ BURADAN KURTARMAYA GELDİK YEĞEN. KRALIN SANA İHTİYACI VAR.

BOURGOGNE DÜKÜ, SENİ, İZABEL'İ SORGUYA ÇEKMEK İSTİYOR. KRALIN DE LA MARK'LA HİÇBİR İLGİSİ OLMADIĞINI SÖYLEMELİSİN...

BEN KRAL İÇİN YALAN SÖYLEMEYE HAZIRIM AMA KONTESİN NE DİYECEĞİNİ BİLEMEM...


QUINTİN, İZABEL'İN TUTUKLU BULUNDUĞU ZİNDANDA GÖTÜRÜLDÜ...
KONTES...
SİZ...
KRAL, BESBELLİ DE LA MARK'IN CEZALANDIRILMASINI İSTİYOR. AMA SİZ, BAŞINIZA GELENLERİ UNUTUP FRANSA KRALI'NDAN YANA KONUŞMALISINIZ. YOKSA BİR SAVAŞ PATLAYABİLİR.
SÖZÜNÜZÜ DİNLEMEZSEM NANKÖRÜM DEMEKTİR. BANA GÜVENİN...
ŞİMDİ VE HER ZAMAN..
BİRKAÇ GÜN SONRA, KRAL SORUŞTURMAYA KATILMAK ÜZERE ZİNDANINDAN ÇIKARILDI...
İŞTE GEZGİN KONTES. BU ÇOCUKSU YÜZÜNLE AZ KALSIN İKİ DEVLET ARASINDA BİR SAVAŞA NEDEN OLACAKTIN. NEDEN KAÇTIN BOURGOGNE'DAN?
SEVMEDİĞİM BİRİYLE EVLENMEK İSTEMİYORDUM. BUNUN İÇİN YANINIZA SIĞINDIM...
KURUL, SİZİN KONTES'İ NEDEN SARAYINIZA KABUL ETTİĞİNİZİ ÖĞRENMEK İSTİYOR.
BİR KRAL, YARDIMINI İSTEYEN BİR KADINA KAPILARINI KAPATAMAZ. SİZ DE BENİM YERİMDE OLSAYDINIZ AYNI ŞEYİ YAPARDINIZ.
SATORA YALNIZCA BİRKAÇ SAAT KALDIM. KRAL, HEMEN BENİ LİEGE MANASTIRINA YOLLAMA KARARINI VERDİ...
HM... PEKİ.. SANIRIM BU KADAR TEHLİKE ATLATTIKTAN SONRA ARTIK SÖZÜMÜ DİNLERSİN. EVLİLİĞİN KONUŞULMASINDA DÜŞÜNCELERİM DEĞİŞMEDİ...
BU SÖZLERİ DUYMAZ KONTES, DİZ ÇÖKÜP YALVARMAYA KOYULDU...
NE OLUR, BİRAKIN BİR MANASTIRA ÇEKİLEYİM. ORADA ÖLEYİM.
HAYIR.. AĞLAMA... SABRIM TAŞMADAN GİDİN ŞİMDİ...
BU ARADA QUINTİN DE, KRALI SUÇLAMAMAYA ÖZEN GÖSTERDİ..
DEMEK Kİ ZİMMİ KORUYAN ÜNLÜ MUHAFIZ SENSİN..
BEN SADECE KOMUTLARI YERİNE GETİRDİM, VE YEMİN EDERİM Kİ LİEGE'E KRAL TARAFINDAN HİÇBİR GİZLİ İLETİ TAŞIMADIM.
BEN, BU DELİKANLININ DE LA MARK'IN ALTI ADAMINA KARŞI ÇARPIŞTIĞINI GÖRDÜM...
KRAL SUÇSUZ.
ONA KARŞI KANIT YOK..
HIMM...
DÜN, KRALI CİNAYETLE SUÇLAYANLARDAN BİRİ KURUL TARAFINDAN DİNLENMEK İSTİYOR...
HARİKA. BÖYLECE GERÇEĞİ ÖĞRENMEMİZE YARDIM EDER.


GARİP BİR ADAM GİRDİ İÇERİ...
NASIL UTANMADAN KARŞIMIZA ÇIKIYORSUN. KİMSİN?
DE LA MARK'IN SAĞ KOLU. ONUN ADINA, LIEGE'E BAĞIMSIZLIK TANIMANIZI İSTEMEYE GELDİM.
AMA KONUŞMA, KRALIN ALEYHİNE DÖNMEYE BAŞLAMIŞTI...
ŞİMDİ SİZE DOSTUMA ÇOK YAKINDA BULUNAN KRAL LOUIS'DEN SÖZ ETMEK İSTİYORUM.
BEN DE BUNU İSTİYORUM İŞTE...
EFENDİM, KRALI HEMEN SERBEST BIRAKMANIZ GEREKTİĞİNİ SÖYLEDİ. TUTUKLANMASINA İZİN VEREMEZ...
BU NE YÜZSÜZLÜK.. BUNU ÖDETECEĞİZ...
BU SÖZLERİ DUYUNCA KRAL, SİDDETLE TEPKİ GÖSTERDİ...
YETER. GİT EFENDİNE SÖYLE. FRANSA KRALI, ÖLEN ZAVALLININ ÖCÜNÜ ALACAKTIR...
BU ADAMI DERİSİ SOYULANA KADAR DÖVÜN...
ADAM SARAYIN ZİNDANINA GÖTÜRÜLDÜ VE BÜTÜN DOYULARIN ÖNÜNDE...
İŞTE BENİM DE LA MARKA YANITIM...
BENİM DE...
BU ADAMI TANIMADIN MI? HAYRETTİN BU.. BİLDİKLERİNİ ANLATIRSA MAHVOLURUZ...
İŞİNİ BİTİRMELİYİZ. ÖLÜLER KONUŞMAZ...
KRAL, ÇİNGENENİN HEMEN ASILMASI İÇİN DÜĞÜ KAPIRMAYA ÇALIŞTI...
KEŞKE ASTIKTAN SONRA DÖVSEYDİNİZ..
SON İSTEĞİN NE?
HAYRETTİN, QUINTIN DURWARD'LA KONUŞMAK İSTEDİ. KAHRAMANIMIZ, HEMEN ÇİNGENENİN YANINA KOŞTU...
SANA BİR GİZ VERECEĞİM. DE LA MARK'IN ADAMLARI FRANSIZ ÜNİFORMALARI GİYİP BOURGOGNE BİRLİKLERİNE SALDIRACAKLAR. BÖYLECE DÜĞÜ, KRALIN YENİ BİR İHANETE GİRİŞTİĞİNE İNANDIRACAKLAR...
BU ÇOK ÖNEMLİ HAYRETTİN. SENİN İÇİN NE YAPABİLİRİM?
ZAVALLI ATIMI VE YANINDA ÇALIŞMAM İÇİN DE LA MARK'IN VERDİĞİ ALTIN TORBAYI AL. BENİ ALTIN MAHVETTİ...
BU PARAYI YOKSULLARA DAĞITIRIM. HOŞÇA KAL HAYRETTİN.


AZ SONRA CELLAT, EFENDİSİNİN KOMUTUNU YERİNE GETİRİYORDU...
BEN SENİN İHANETLERİNİ BAĞIŞLADIM. RAHAT UYU...


O GECE DÜK, FRANSA İLE BOURGOGNE ARASINDAKİ YENİ ANLAŞMAYI KUTLAMAK İÇİN BÜYÜK BİR ŞÖLEN VERDİ...
İKİMİZ BİR ARADA OLUNCA DE LA MARK'I MAHVEDERİZ YEĞENİM...
HER ŞEYDEN ÖNCE BİR KONUYU AÇIKLIĞA KAVUŞTURALIM. İZABEL DE CROİE'YI GETİRİN.


DÜK MUTLUYDU VE HERKESİN İÇİNDE BİR BÜYÜKLÜK GÖSTERMEK İSTİYORDU... İZABEL GELİNCE...


SİZİ BAĞIŞLIYORUM. HEM SİZE YENİ BİR NİŞANLI BULDUM: ORLEANS PRENSİ.. ARTIK PRENSES OLACAKSIN İZABEL. FRANSA İLE BOURGOGNE ARASINDAKİ BAĞLAR DA GÜÇLENECEK..
N'OLUR BÜTÜN MALLARIMA EL KOYUN VE MANASTIRA ÇEKİLMEME İZİN VERİN.


NE KİBİRLİ KIZ BU BÖYLE? BANA NASIL KARŞI ÇIKARSIN? SENİ ÜLKENİN EN KARANLIK ZİNDANINA ATTIRACAĞIM.
TANRIM.


BEYİM.. SOYLU BİR KADINA BUNU YAPAMAZSINIZ...
REZİL OLURLİZ!
ONU BAĞIŞLAYIN!
PEKİ ONU ZİNDANA ATTIRMAYACAĞIM. MALLARINA DA EL KOYMAYACAĞIM!


AMA O KADAR KARIŞIKLIĞA NEDEN OLDU Kİ, CEZALANDIRILMASI DOĞALDIR. İZABEL'İ DE LA MARK'I ÖLDÜRECEK ASKERLE EVLENDİRECEĞİM. BASİT BİR ASKERLE... YEMİN EDERİM.


YARIM SAAT SONRA BÜTÜN SARAY BU YEMİN HABERİNİ DUYMUŞTU...
NE ARMAĞAN, TOPRAKLARI VE ŞATOLARI OLAN BİR GÜZEL.
HA, HA! SERVET EDİNMEK İÇİN Mİ FIRSAT.
YAZIK Kİ BEN ÇOK YAŞLIYIM.
GENÇ VE GÜZEL İZABEL...


BİRKAÇ GÜN SONRA BİRLİKLER LİEGE'E GİTMEYE HAZIRLANIRLAR...
YAŞASIN KRALIMIZ.
YAŞASIN DÜK!
HAYDUT DE LA MARK'A ÖLÜM...


İSKOÇYA'LILARIN BİRLİĞİ İZABEL'İN PENCERESİNİN ÖNÜNDEN GEÇERKEN, GENÇ KIZ SEVGİLİSİNİN MIZRAĞINA BİR KAĞIT İLİŞTİRDİ...
YAŞASIN CROİE KÖNTEŞİ...
SİZİN İÇİN ÇARPIŞACAĞIZ...

QUINTİN HEYECANLA MEKTUBU OKUDU...

Teyzem Amalya bana bir mektup yolladı. De la Mark, savaşta Dunois kılığına girmeyi düşünüyormuş. Kendinize dikkat edin. Mutluluğum sizin elinizde..

BİRKAÇ GÜN SONRA, BİRLİKLER LIEGE'E VARDI... ASKERLERİN GELDİĞİNİ GÖREN BÜTÜN KÖYLÜLER KENTE SIĞINDI..

DE LA MARK, BOURGOGNE'LULARIN İZLERİYLE İLERLEYİŞİNİ İZLİYORDU, BİR YANDAN DA ALAYLI ALAYLI SULTANLIĞINA KATILIYORDU...

HA! HA! HA!.. BU SALAKLAR ÖÇ ALMA PLÂNLARIYLA, YALNIZCA HALKIN BENİM YANIMDA ÖLMESİNİ ELDE ETTİLER...

TABİİ EFENDİM...

AZ SONRA, ODASINDA, DE LA MARK SALDIRI PLÂNINI HAZIRLIYORDU...

GİYSİNİZ BURADA BEYİM...

HARİKA, BOURGOGNE'LULAR ONLARA DUNOİS'NİN SALDIRDIĞINI SANACAKLAR BİRBİRİNE GİRECEKLER..

O GECE...

KRALA SÖYLEYİN, QUİNTİN DURWARD'IN VERECEK ÖNEMLİ BİR HABERİ VAR.

CREVE-COEUR HEMEN DELİKANLIYA YARDIM ETTİ...

BENİMLE GEL DELİKANLI, KRALLA KONUŞMAYI DENERİZ...

SAĞOLUN...

İÇERİ GİRİNCE...

MARK'IN ADAMLARI, FRANSIZ ÜNİFORMALARIYLA VE "FRANSA, SAİNT-DENİS" DİYE BAĞIRARAK SALDIRACAKLAR. BÖYLECE, BİZİ BİRBİRİMİZE DÜŞÜRECEKLER...

BU BASİT ASKERİN SÖZLERİNE Mİ İNANACAĞIZ...

AMA FRANSA KRALI LOUİS, YEĞENİNDEN DAHA SEZGİLİ DAVRANDI...

HIMM... O ARAMDAN HER ŞEY BEKLENİR. BEN ASKERLERİME BEYAZ BİR KOLLUK GİYMELERİNİ SÖYLEYECEĞİM. BÖYLECE KIRIMI ÖNLERİZ...

GECE OLUNCA DE LA MARK'IN BİRLİĞİ...

AFERİN. TIPKI DUNOİS'YA BENZEDİM... HER ŞEY HAZIR MI?

HAZIR EFENDİM...

GİDELİM. BU SALAKLARA KİM OLDUĞUMU GÖSTERECEĞİM ŞİMDİ...


KARANLIK ÇÖKÜNCE MARK'IN ADAMLARI BOURGOGNE KAMPINI BASTILAR..
YAŞASIN LOUIS..
FRANSA VE SAINT-DENIS...
YAŞASIN FRANSA KRALI..
BU SESLERI DUYAN DUK, ÇADIRINDAN ÇIKTI...
IHANET!
SAKİN OL YEĞEN. IHANET OLSAYDI BEN BURADA OLAMAZDIM.
AMA QUINTIN, DE LA MARK OLDUĞUNU BILDIĞI ADAMIN KASKINI KALDIRDI...
NUMARA BITTI.. SONUNDA KARŞI KARŞIYAYIZ SENINLE.
EYVAH!
ILK ŞAŞKINLIK ANLARINDAN SONRA, MÜTTEFIK BIRLIKLER TOPARLANDILAR...
DE LA MARK ORADA.. ORAYA GIDIYORUM.
DUR DEDIM BEN DUNDIĞIMI GÖRMÜYOR MUSUN?
BU SON KARŞILAŞMA PIS İSKOÇYALI.. IŞINI BITIRECEĞIM...
İKİ ADAM VURUŞMAYA BAŞLADI. MIZRAKLARIYLA SALDIRDILAR VE DE LA MARK ATINDAN DÜŞTÜ.
ÇENEN DAHA KUVVETLIYMIŞ DE LA MARK...
QUINTIN DE ATINDAN İNDİ...
HENÜZ VENILMEDIM GALAK. BUNU SANA KANITLAYACAĞIM.
DIKKAT YEĞEN. KARŞINDAKI VAHŞI BIR HAYVAN...
AMA QUINTIN, KAPSISINDAKİNİN BOŞ BIR ANINI BEKLIYORDU..
AL SANA...

AZ SONRA...

GEL LESLY DAYI. DE LA MARK ÖLDÜ AMA DAHA SAVAŞ BİTMEDİ...

HMM... DAHA ÖNCE YAPACAK İŞİM VAR...

ERTESİ SABAH, ZAFERDEN SONRA BİR SÜRÜ ASKER DE LA MARK'I ELLERİYLE ÖLDÜRDÜĞÜNÜ SÖYLÜYORDU... AMA..

İŞTE PELERİNİ.

İŞTE KILIÇ!

BİR SANİYE BEYLER...

"BIÇAKLANMIŞ"IN GÖSTERDİĞİ ÇOK FARKLI BİR KANITTI...

KELLESİ!..

EVET, KUŞKUSUZ O...

BU KESİN KANITI GÖRÜNCE, DÜK, TİKSİNTİSİNİ GİZLEYEMEDİ...

SÖZ VERDİM AMA İZABEL'İ SENİN GİBİ BİR İHTİYARLA NASIL EVLENDİRECEĞİM?

DE LA MARK'I, BEN DE... GİL BİR İSKOÇYALI SOYLU OLAN YEĞENİM ÖLDÜRDÜ BEYİM...

İZABEL İÇİN ÇOK İYİ BİR KOCA OLUR...

PEKİ, YEĞENİNİZ KİM?

HE..HE.. BİZE DE LA MARK'IN HAZIRLADIĞI TUZAĞI BİLDİREN GENÇ, QUINTİN DURWARD...

TAM BU SIRADA...

EVET, DELİKANLI! SÖZ VERDİK. SANA BORÇLUYUZ DA. İZABEL SENİNLE EVLENECEK...

YAŞASIN!

BU EN GÜZEL ÖDÜL!

O GECE...

KONTES'İN LİEGE'E VARDIĞI DOĞRU MU?

EVET MAJESTE. NE OLUR BU ADAMLA EVLENMESİ İÇİN ONU KANDIRMAKTA BANA YARDIMCI OLUN.

MUTLU OL YEĞEN...

BAKIN YEĞENİM. SANIRIM İSKOÇYALI ONU BİZDEN İYİ KANDIRIR...

VAY CANINA...

GERÇEKTEN DE QUINTİN VE İZABEL BİRLİKTE TATLI GELECEKLERİN DÜŞLERİNİ KURUYORLARDI...

SON